

(इंग्रजीत टंकलिखित न्यायनिर्णयाचा मराठी अनुवाद)

(१९९७) १ एस. सी. आर ९३६

मोस्ट रेव्ह प. एम. ए मेट्रोपॉलिटन आणि इतर इत्यादी

विरुद्ध

मोरं मर मॅरथॉम माथेवस आणि एक इत्यादी

5 फेब्रुवारी 1997

[न्यायमूर्ती बी. पी. जीवन रेड्डी, न्यायमूर्ती सुहास सी. सेन आणि न्यायमूर्ती एस. बी. मजमुदार]

हुकूम-सर्वोच्च न्यायालयाच्या निर्णयावर आधारित - निबंधकाकडे परत पाठवलेल्या पक्षकारांनी आक्षेप घेतला - पक्षकारांनी पुन्हा आक्षेप घेतलेला हुकूमनामा - नव्याने हुकूमनामा तयार करण्यासाठी जारी केलेले निर्देश - असोसिएशन आणि डिओसिसनं अससेम्ब्लीच्या निवडणुका घेण्याची मुदत वाढवण्यात आली आहे.

दिवाणी अपील अधिकारक्षेत्र : वादकालीन अर्ज क्रमांक १ - ९ दिवाणी अपील क्र. 4958-60/1990 इत्यादी मध्ये.

1980 च्या ए. एस. क्र. 331/80,362/90 आणि 358 मधील केरळ उच्च न्यायालयाच्या दिनांकित 1.6.90 च्या निकाल आणि आदेशावरून.

सी. एस. वैद्यनाथन, हरीश एन. साळवे, एफ. एस. नरीमन, राजू रामचंद्रन आणि टी. एल. व्ही. अय्यर, पी. के. मनोहर, रॉय अब्राहम, सुश्री. बेबी कृष्णन, ई. एम. एस. अनम, सुश्री. लिली थॉमस, के. व्ही. विजयकुमार, पी. जे. फिलिप्स, के. व्ही. मोहन, टी. जी. एन. नायर, रणजित थॉमस, सुदर्शन मेनन आणि एस. बालकृष्णन उपस्थित पक्षांसाठी होते.

न्यायालयाचा पुढील आदेश देण्यात आला:

20 जानेवारी 1995 रोजी दिलेल्या या न्यायालयाच्या निकालानुसार हुकूमनाम्याचा मसुदा तयार करण्याच्या संदर्भात आदेश देण्यासाठी हे प्रकरण आमच्यासमोर ठेवले आहे. 25 मार्च 1996 रोजीच्या आदेशानुसार, आम्ही दोन्ही पक्षांना नोटीस दिल्यानंतर, वरील निकालाच्या प्रकाशात हुकूमनामा तयार करण्याची विनंती निबंधक (न्यायिक-2) सुश्री. मंजू गोयल यांना केली होती. विद्वान निबंधकानी एका हुकूमनामाचा मसुदा तयार केला होता, ज्यावर दोन्ही पक्षांनी आक्षेप नोंदवले होते. पक्षकारांनी उपस्थित केलेले काही युक्तिवाद लक्षात घेऊन, हुकूमनाम्याचा मसुद्यात सुधारणा करण्यासाठी हे प्रकरण संबंधित निबंधकाकडे पाठवण्यात आले. त्यानुसार तिने एक सुधारित मसुदा हुकूमनामा तयार केला आहे ज्यावर दोन्ही पक्षांनी पुन्हा आक्षेप नोंदवला आहे. आम्ही दोन्ही पक्षांच्या वकिलांचे म्हणणे ऐकले आहे आणि हुकूमनामा पुढील पद्धतीने तयार करण्याचे निर्देश दिले आहेत.

पहिल्या उदाहरणात, आदेशात निर्णयाच्या परिच्छेद 142 मध्ये आढळणारे दहा खंड नमूद केले जातील.

त्यानंतर ते निर्णयाच्या परिच्छेद 141 मधील खालील भाग मांडतील. परिच्छेद 141 मधील पहिला भाग या शब्दांनी सुरू होतो "आमचे असे मत आहे की या दाव्यात पॅरिश चर्चच्या अधिकारांवर परिणाम करणारी कोणतीही घोषणा दिली जाऊ शकत नाही" आणि "पॅरिश चर्चच्या मालकीच्या मालमत्तांवर कोणतेही शीर्षक किंवा नियंत्रण" या शब्दांसह समाप्त होते. परिच्छेद 141 मधील दुसरा भाग "अशा विनंतीच्या स्थितीत एकमेव निरीक्षण" या शब्दांनी सुरू होतो आणि "या राज्यघटनेने तरतूद केल्याप्रमाणे" या शब्दांनी संपतो.

त्यानंतर हुकूमनाम्यात परिच्छेद 150 निश्चित केला जाईल जो काननाया चर्चशी संबंधित आहे.

हुकूमनामा नंतर म्हणेल की उच्च न्यायालय (अपील अंतर्गत हुकूमनामा) ने पारित केलेला हुकूमनामा वर दर्शविलेल्या मर्यादेपर्यंत सुधारित होईल:

भाग II

25 मार्च 1996 च्या आदेशाच्या दुसऱ्या भागात, खालील वाक्य शेवटच्या वाक्यापूर्वी समाविष्ट केले जाईल: "वरील निर्देश या अटीच्या अधीन आहे की या चर्चमध्ये कोणतेही पद किंवा पद धारण करण्याचा दावा करणारी कोणतीही आणि प्रत्येक व्यक्ती 1934 च्या संविधानाला बांधील असेल आणि निष्ठेची शपथ घेईल".

भाग III

25 मार्च 1996 च्या आदेशाच्या भाग 1 मध्ये आम्ही निर्देश दिले होते की, आम्ही तयार केलेले अनुच्छेद 71 आणि 46 हे 1934 च्या संविधानातील विद्यमान अनुच्छेद 71 आणि 46 च्या जागी सद्याच्या आदेशाच्या तारखेपासून लागू होतील. अशा प्रकारे बदलण्याचे निर्देश देण्यात आलेल्या अनुच्छेद 71 आणि 46 मध्ये त्रुटी आढळली आहे. 'पॅरिश असेंब्लीच्या सदस्यांचा' उल्लेख करण्याऐवजी 'कुटुंबे' हा शब्द वापरला जातो. त्यामुळे आम्ही निर्देश देतो की, आम्ही तयार केलेल्या या दोन अनुच्छेदामध्ये जेथे जेथे 'कुटुंब' किंवा 'कुटुंबे' हा शब्द येईल तेथे त्यांच्या जागी 'सदस्य' किंवा 'सदस्य' हे शब्द वापरले जातील. हे स्पष्ट केले जाते की जेव्हा आपण उक्त अनुच्छेदामधील "सदस्यांबद्दल" बोलतो, तेव्हा आपण 1934 च्या संविधानाच्या (जे पॅरिश चर्च आणि पॅरिश असेंब्लीशी संबंधित आहे) खंड (7) मध्ये नमूद केल्याप्रमाणे आणि त्यात नमूद केल्याप्रमाणे सदस्यांचा संदर्भ घेतो.

अनुच्छेद 71 मधील पहिला तरतुदी हटवण्यात आला आहे.

भाग IV

पक्षांच्या वकिलांनी सादर केलेले वरील विवाद लक्षात घेता, या न्यायालयाच्या निकालाने विचार केल्याप्रमाणे आणि निर्देशित केल्याप्रमाणे आतापर्यंत कोणतीही निवडणूक

होऊ शकली नाही. 25 मार्च 1996 रोजीच्या आदेशाच्या भाग 1 मध्ये, या न्यायालयाने निर्देश दिले होते की सुधारित/प्रतिस्थापित अनुच्छेद 71 आणि 46 च्या आधारे असोसिएशन आणि डिओसिसनं अससेम्ब्लीच्या सदस्यांची निवडणूक तीन महिन्यांच्या आत होईल. या निवडणुका घेण्याची मुदत 30 एप्रिल 1997 पर्यंत वाढवण्यात आली आहे.

त्यानुसार आदेश दिले.

जी. एन.

याचिका आदेशित

अस्वीकरण

"या न्यायनिर्णयाच्या मराठी भाषेतील या अनुवादाचा वापर हा पक्षकारास त्याच्या / तिच्या मातृभाषेमध्ये त्याचा अर्थ समजून घेण्यापुरताच मर्यादित राहील आणि त्याचा इतर कोणत्याही कारणाकरिता वापर करता येणार नाही. तसेच, इंग्रजी भाषेतील न्यायनिर्णय हाच सर्व व्यावहारिक आणि कार्यालयीन वापराकरीता विश्वसनीय असेल आणि तोच त्यातील आदेशाच्या निष्पादन आणि अंमलबजावणीकरिता वैध मानला जाईल."